

Міністерство освіти і науки України  
Сумський державний університет  
Кафедра мовної підготовки іноземних громадян

Ministry of Education and Science of Ukraine  
Sumy State University  
Department of Language Training of Foreign Citizens



**«Наукова спільнота студентів XXI століття»**

**Матеріали II Всеукраїнської науково-практичної студентської  
конференції  
(16–17 квітня 2019 року, м. Суми)**

**II All-Ukrainian Scientific and Practical Student Conference  
«Scientific Community of the Students of the XXI Century»  
(Sumy, April 16–17, 2019)**

Суми  
Сумський державний університет  
2019

6. Википедия. Свободная энциклопедия. [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://ru.wikipedia.org/wiki/>. – Дата доступа : 15.10.2018.[https://ru.wikipedia.org/wiki/Японские острова](https://ru.wikipedia.org/wiki/Японские_острова)

7. Сайт о Японии [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://jamato.ru/>. – Дата доступа : 25.10.2018.

**ПОЛИЭТНИЧЕСКИЙ ИМЕННИК СТУДЕНТОВ  
ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО ФАКУЛЬТЕТА БРГУ ИМ. А.С.  
ПУШКИНА**

*Р. Отузов, студент БрГУ им. А. С. Пушкина, Брест, Беларусь*  
*Научный руководитель: Вертейко Е.Е., преподаватель кафедры*  
*общего и русского языкознания БрГУ им. А. С. Пушкина*

Антропонимическая картина достаточно специфична для любого этноса. Население любой страны неоднородно. Даже лица, принадлежащие к одной национальности, пользуются различными языковыми подсистемами в зависимости от социального статуса, вероисповедания, местожительства, профессии и многих других факторов. Внимание к системе имен собственных, в частности к антропонимам, определяется их особым положением как слов, развивающихся по законам языка, но помимо лексического компонента включающих также этнографический, исторический,

социальный, культурологический аспекты информативности. Личные имена, фамилии людей являются частью лексико-семантической системы, функционируют в её рамках и одновременно весьма чутко реагируют на любые изменения, происходящие в обществе [3, с. 36].

На филологическом факультете БрГУ им. А.С. Пушкина учатся студенты из разных стран. Кроме студентов из Беларуси, в университете есть иностранные обучающиеся из Туркменистана, Словакии и Китая. Преобладают туркменские студенты. Целью данной статьи является сопоставительный анализ мужского и женского именников студентов филологического факультета. Для того, чтобы выявить общие и отличительные черты студенческого антропонимикона, необходимо обратиться к его составляющим.

Древнейшим именованим человека является личное имя. Значительный вклад в изучение вопросов русского и белорусского именослова внесли Н. В. Бирилло, В. Д. Бондалетов, А. М. Мезенко, В. А. Никонов, А. В. Суперанская, А. К. Устинович и др. Отметим, что исследованию туркменской антропонимии посвящено небольшое количество трудов. Можно отметить работы Ш. Аннаклычева «Мотивы выбора имен у туркмен» [1] и С. М. Демидова «Туркменские имена» [2].

Академик Н. В. Бирилло выделяет два хронологических периода развития белорусского именника: 1) дохристианский (до X в.) – когда белорусами использовались двучленные онимы славянского происхождения и простые имена; 2) христианский (начиная с X в.).

После принятия христианства в белорусском именовании появился новый тип имен – заимствованные (христианские: православные и католические). Православная церковь канонизировала святых и, как следствие, их имена – греческие (*Александр, Андрей, Арсений, Василий, Екатерина, Маргарита, Елена* и др.), латинские (*Адриан, Валентин, Роман, Антоний, Юлий, Марина, Регина* и др.), древнееврейские (*Адам, Иоаким, Гавриил, Захар, Михаил, Анна, Ева* и др.), а также небольшое количество египетских и германских.

Туркменская антропонимия представляет собой особое образование. Практически в каждой семье имянаречение новорожденного носит определённый смысл. Это или уважение к какому-либо из родственников или великих людей, выражающееся в наречении ребёнка его именем, или дань моде определённого периода, или отпечаток личного вкуса. Синкретизм – смешение разнородных элементов в одной системе. В данном случае речь идёт о языковом синкретизме туркменских личных имён, их разноязычном происхождении. Данное явление вызвано пестротой и сложностью этнических и исторических процессов, происходивших на территории Туркменистана. В течение многих столетий местное ираноязычное население сталкивалось здесь с приходящими тюркоязычными племенами. Со временем тюркоязычное население стало основным, оттеснив или ассимилировав своих ираноязычных предшественников. Но связи самого различного характера с ираноязычными соседями – персами, курдами – не прекращались. Поэтому среди туркменских

имён имеется много имен ираноязычного происхождения, такие как: *Рустем* – имя одного из героев иранского эпоса, *Мерет* (древнеиранское *Мердад*) – название пятого месяца солнечного календаря, *Ширин* («сладкая»), *Гюльджан* («роза души») и многие другие.

Арабское нашествие слабо отразилось на составе населения Средней Азии. Однако оно принесло в Туркменистан ислам, через который вошел целый поток мусульманских имён, арабских или семитских по происхождению. Следует сказать, что туркменская традиция личных имён проявила упорство, особенно у женщин, сохранив многие домусульманские имена. Большинство туркменских имен означают окружающий мир – происходят от названий различных объектов флоры, фауны, природных явлений и т.п.

После Октябрьской революции большие преобразования, произошедшие в культуре и быту туркменского народа, нашли своё отражение в появлении новоязычных имён – русских или западноевропейских, чаще всего связанных с тем или иным выдающимся революционером или деятелем культуры. Данное явление практически исчезло после распада Советского Союза и объявления Туркменистана суверенным государством.

Безусловно, не следует думать, что все туркменские имена сохраняют своё одноязычное происхождение – тюркское, иранское, арабское, русское или иное. Очень многие из них отразили языковой синкретизм непосредственно в самой форме имени, часто состоящем

из двух разноязычных основ во всевозможных комбинациях. Например, мужское имя *Саламгулы* состоит из арабского *салам* ‘мир’ и тюркского *гул* ‘раб’. *Гельдымерет* – из тюркского *гельды* ‘пришёл’ и *мерет* ‘название пятого месяца иранского солнечного календаря’. Женское имя *Джумагюль* связывает арабскую пятницу ‘джума’ с иранской розой ‘гюль’ [2].

Чтобы показать полиэтнический состав именника студентов филологического факультета Брестского государственного университета им. А. С. Пушкина, мы проанализировали наполнение мужского и женского именников белорусских и туркменских студентов. В нашей работе были исследованы 50 имен (7 мужских и 43 женских имени) белорусских студентов специальностей «Русская филология» и «Русский язык и литература. Иностранный язык (английский)» 1–4 курсов. Сразу отметим, что один студент по национальности словак, а так как у славян наблюдается определенная общность в антропонимике, то имя студента из Словакии *Виктор* мы рассматриваем в контексте славянского именника.

Проведенное исследование показало, что среди мужских имен (6 онимных единиц) белорусских студентов имя *Андрей* встречается 2 раза. Остальные имена отмечены один раз: *Виктор, Даниил, Максим, Михаил, Роман*. С точки зрения происхождения антропонимов преобладания какого-либо имени не наблюдается. Отмечено равное количество фиксаций имен, заимствованных из греческого, древнееврейского и латинского языков. Наконец, все представленные

мужские имена студентов, за исключением имени *Андрей*, имеют наряду с полной официальной формой сокращенную форму: *Виктор – Витя, Даниил – Даня, Максим – Макс, Роман – Рома* и т.д.

Среди студентов-туркмен филологического факультета были исследованы имена 47 студентов 1–4 курсов (43 онимные единицы). Самыми популярным мужскими имена являются *Мерген* и *Мердан* (по 2 фиксации каждого имени). Остальные имена отмечены однократно: *Абдул, Азиз, Азым, Акмырат, Аманмухаммет, Аннагурбан, Араздурды, Арифджон, Атамырат, Багтыбай, Бегенч, Бегмырат, Вайс, Вена, Говиутхан, Гурбангелди, Гурбансахет, Данатар, Джахонгир, Джошгун, Довлет, Довран, Ильес, Мукдар, Мухамметалы, Нуралы, Ораз, Полат, Полатбек, Рзагулы, Ровшен, Сапа, Сапар, Сардорбек, Сердар, Сойег, Хажымырат, Халнепес, Шагелди, Шерзот, Эзизмухаммет*. Согласно структурной характеристике 24 имяносителя имеют простые имена, например, *Абдул* (араб., ‘раб, слуга, последователь Аллаха’), *Азиз* (араб. ‘дорогой, ценный; сильный, могущественный, почетный, любезный, уважаемый’; 2) евр. ‘сильный’; 3) тур. (тюрк.) ‘святой’), *Азым* (тюрк. от араб. *Азим* ‘великий, могучий’), *Бегенч* (туркм. (тюрк.) ‘гордость; торжество; радость, восторг, отрада’), *Вайс* (перс. вариант имени *Увайс* ‘волчонок’), *Вена* (туркм. (тюрк.) форма араб. *Вафа* ‘верность, преданность, вера’); 22 имяносителя – составные, т.е. состоящие из двух компонентов-лексем: *Акмырат* (туркм. *Ак* ‘светлый’ + *Мырат* ‘желание, смысл, цель’), *Аманмухаммет* (араб., *Аман* ‘здоровый;

невредимый; свободный; покровительство; забота; защита, безопасность' + *Мухаммет* (от Мухаммад) 'самый восхваляемый'), *Аннагурбан* (туркм. (тюрк.) *Анна* 'пятница' + *Гурбан* 'жертвующий' (азерб. (тюрк.) от *Курбан*), *Аннамурат* (туркм. (тюрк.) *Анна* 'пятница' + *Мурат* 'желанный'), *Араздурды* (*Араз*: 1). тюрк. от *Ураз* 'радостный'; 2) перс. название реки *Араз* / *Аракс* + *дурды*, туркм. (тюрк.) 'остался жив, будет жить') и др.

Мужские имена туркменских студентов имеют разнообразное происхождение, но преобладают туркменские имена. В группе одноязычных имён доминируют имена туркменской этимологии (всего 15 имяносителей): *Акмырат*, *Аннагурбан*, *Бегенч*, *Вена*, *Говишутхан*, *Гурбангелди*, *Данатар*, *Джошигун*, *Довлет*, *Довран*, *Мердан*, *Мукдар*, *Ровшен*, *Сойег* и др.; 9 человек названы тюркскими именами: *Азым*, *Мерген*, *Мухамметалы*, *Нуралы*, *Ораз*, *Полат*, *Рзагулы*, *Сердар*; 6 мальчиков носят узбекские и таджикские имена: *Арифджон*, *Джахонгир*, *Ильес*, *Полатбек*, *Сардорбек*, *Шерзот*; 2 носителя арабских имен: *Абдул* и *Азиз* и 1 носитель имени персидской этимологии *Вайс*.

В группе двуязычных имен преобладают имена, представляющие соединение туркменского и тюркского антропонимов (8 имяносителей): *Аннамурат*, *Атамырат*, *Багтыбай*, *Бегмырат*, *Гурбангелди*, *Гурбансахет*, *Халнепес*, *Эзизмухаммет*. Аработуркменское имя *Хажымырат* носит один человек,



аработюркское *Аманмухамет* также принадлежит одному имяносителю.

Много мужских туркменских имен студентов наряду с полной официальной формой имеют сокращенную. 25 онимных единиц имеют сокращенную форму (*Акмырат – Акыш, Аманмухамет – Аман, Аннагурбан – Ануш, Аннамырат – Мырат* и др.), 21 имя не имеет краткого варианта: *Адбул, Азиз, Азым, Ильес, Довран, Мерген* и др.

Среди белорусских студенток наиболее распространённым является имя *Ольга* (5 имяносителей), *Анастасия* и *Наталья* (по 3 носителя каждого имени). По 2 фиксации имеют следующие имена: *Ангелина, Анна, Виктория, Дарья, Екатерина, Мария, Полина, Юлия, Яна*. Единичными являются: *Александра, Алена, Алина, Диана, Елена, Жанна, Заряна, Ирина, Кристина, Марина, Оксана, Римма, Светлана, Татьяна*. По происхождению наблюдается преобладание имен греческой (16 девушек) и латинской (10) этимологии: *Александра, Анастасия, Ангелина, Дарья, Екатерина, Елена* (также имеется единичный народный вариант данного имени *Алена*), *Ирина, Татьяна, Яна; Виктория, Диана, Кристина, Марина, Наталия, Юлия*. Также в составе студенческого именника есть 4 имяносителя женских имен древнееврейской этимологии *Анна, Мария*. Отмечен также новый оним *Алина*, закрепившийся в составе русской именословной системы лишь в начале XX в. К именам французской этимологии восходят *Жанна* и *Полина* (3 носителя), болгарской *Заряна* и *Римма*

(2), украинской *Оксана* (1); также имеется оним скандинавской этимологии *Ольга* (5 имяносителей) и славянский оним *Светлана* (1 носитель).

В составе женского студенческого именника можно выделить 10 имен, образованных на базе мужских: *Александра* ← *Александр*, *Анастасия* ← *Анастасий*, *Дарья* ← *Дарий*, *Жанна* ← *Жан*, *Кристина* ← *Кристиан*, *Полина* ← *Поль*, *Римма* ← *Римен*, *Юлия* ← *Юлий*, *Яна* ← *Ян*. Большинство женских имен, наряду с полной официальной формой могут иметь сокращенную: *Александра* – *Саша*, *Шура*, *Ирина* – *Ира*, *Анастасия* – *Настя*, *Анна* – *Аня*, *Виктория* – *Вика*, *Елена* – *Лена*, *Наталья* – *Наташа* и др.

Среди студентов-туркмен филологического факультета были исследованы имена 59 девушек (55 онимных единиц). Самыми популярным женскими имена являются *Гулишат*, *Гурбансолтан* и *Шемшат* (по 2 фиксации каждого имени). Остальные имена отмечены однократно: *Азиза*, *Айбахар*, *Айболек*, *Айгозел*, *Айна*, *Айсона*, *Акджемал*, *Акнур*, *Альфия*, *Амангул*, *Арзыгуль*, *Багтыгул*, *Багул*, *Барно*, *Билбил*, *Говхар*, *Говхер*, *Гозел*, *Гулджан*, *Гулendam*, *Гулзар*, *Гулнара*, *Гулнора*, *Гульсум*, *Гулялек*, *Гунча*, *Джемал*, *Дженет*, *Дилрабо*, *Дильдар*, *Динора*, *Дуня*, *Зарина*, *Зохре*, *Лале*, *Майса*, *Малика*, *Марал*, *Мархабо*, *Мерджен*, *Мяхри*, *Нумай*, *Нурхон*, *Огулбагт*, *Огулнур*, *Ситора*, *Сона*, *Сулгун*, *Сурай*, *Узукджемал*, *Хатыджа*, *Энеджан*.

По структуре 32 имяносительницы имеют простые имена: *Азиза* (араб. ‘уважаемая, дорогая, ценная, редкая’, от *Азиз*), *Айна* (1. тюрк. от перс. (фарси) *Айнэ* ‘зеркально чистая; зеркало’; 2. араб. *Айн* ‘глаза, глазастая; родник’; 3. тюрк. Ай ‘луна’), *Альфия* (1. тюрк. (татар. или башк.) от араб. ‘здоровая; жизнерадостная’; 2. араб. ‘миллениум; та которая проживет тысячу лет’), *Багул* (туркм. ‘цветок роза (розовая)’), *Барно* (тадж. (перс.) и узб. (тюрк.) от персидского *Барна* ‘молодая, юная; статная; стройная; красивая’), *Билбил*, *Говхар*, *Говхер*, *Гозел*, *Гунча*, *Джемал*, *Дженнет*, *Дилрабо*, *Динора*, *Дуня*, *Зарина*, *Зохре*, *Лале*, *Майса*, *Малика*, *Марал*, *Мархабо*, *Мерджен*, *Мяхри*, *Нумай*, *Ситора*, *Сона*, *Сурай*, *Хатыджа*, *Шемшат*. Составные имена имеют 28 девушек-студенток филологического факультета: *Айбахар* (Ай – тюрк. ‘луна’ + *Бахар* – перс. ‘весна, цветение’), *Айболек*, *Айгозел*, *Айсона*, *Акджемал* (туркм. (тюрк.) *Ак* ‘белая’ + *Джемал* ‘красавица’), *Акнур*, *Амангул* (тюрк. от *Аман* ‘здоровый’ + тюрк. от перс. *Гул* ‘цветок’), *Арзыгуль*, *Багтыгул*, *Гулджан* (перс. *Гул* ‘цветок’ + *Джан* ‘душа’), *Гулендам*, *Гулзар*, *Гулнара*, *Гулнора*, *Гулсум*, *Гулишат*, *Гулялек*, *Гурбансолтан* (2) (тюрк. *Гурбан* от араб. *Курбан* ‘жертва, жертвоприношение; самопожертвующий’ + тадж. (перс.) и тюрк. от араб. *Султан* ‘правитель’), *Дильдар* (тюрк. *Диль* перс. ‘сердце, душа, ум’ + *Дар* 1) тюрк. от перс. *Дара* ‘обладающий, имеющий; владеющий; богатый, состоятельный’; 2) араб. ‘дом’), *Нурхон* (узб. и казах. (тюрк.) *Нур* ‘светлый’ + *Хон* тадж. (перс.) или узб. от тюрк. ‘госпожа, повелительница, ханша’), *Огулбагт* (тюрк. *Огул* ‘мой

цветок' + туркм. *Багты* 'благо, счастье'), *Огулнур*, *Сулгун* (туркм. (тюрк.) *Сулу* 'красивое' + *Гу/юн* 'солнце' или от *sülgün* 'фазан'), *Узукджемал* (туркм. и тур. (тюрк.) от арабск. *Джемал* 'красивая, совершенная'), *Энеджан* (туркм. (тюрк.) *Эне* 'мать' + *Джан* 'душа').

В составе женского именника студентов по происхождению преобладают одноязычные – собственно туркменские (19 имяносителей) и тюркские (18). Туркменскими являются следующие онимы: *Айгозел*, *Акджемал*, *Арзыгул*, *Багтыгул*, *Багул*, *Билбил*, *Говхар*, *Гозел*, *Гулendam*, *Гулялек*, *Гунча*, *Джемал*, *Зохре*, *Майса*, *Мерджен*, *Огулбагт*, *Сулгун*, *Узукджемал*, *Энеджан*. Тюркские: *Айна*, *Айсона*, *Альфия*, *Амангул*, *Гулджан*, *Гулнара*, *Гулишат* (2 фиксации), *Гульсум*, *Дильдар*, *Дуня*, *Лале*, *Марал*, *Мяхри*, *Сона*, *Сурай*, *Шемшат* (2 фиксации). Также отмечены узбекские или таджикские (9 имяносителей: *Барно*, *Говхар*, *Гулнора*, *Дилрабо*, *Динора*, *Зарина*, *Мархабо*, *Нурхон*, *Ситора*); арабские (3: *Азиза*, *Малика*, *Нумай*); одно персидское имя *Гулзар*. Двужычных имен в женском студенческом именнике немного – 4 единицы: туркменское + тюркское *Гурбансолтан* (2 фиксации, тюрк. *Гурбан* от араб. *Курбан* 'жертва, жертвоприношение; самопожертвующий' + тадж. (перс.) и тюрк. от араб. *Султан* 'правитель'), *Огулнур* (туркм. (тюрк.) *Огул* 'мой цветок' + (тюрк.) *Нур* 'светлый'), *Акнур* (казах. (тюрк.) *Ак* 'белый' + *Нур* 'свет'); тюркское + туркменское *Гуловсер* (тюрк. от перс. *Гул* 'цветок' + туркм. 'мозайка', 1 фиксация).

Большинство туркменских женских имен студенток не имеет сокращенной формы: 19 онимных единиц имеют сокращенную форму, 41 имя не имеет краткого варианта. Среди сокращенных имен чаще всего встречаются *Гуля*, *Диля* и *Оля*. Не имеют сокращенной формы следующие имена: *Азиза*, *Айболек*, *Айгозел*, *Айна Акнур*, *Альфия*, *Амангул*, *Багул*, *Барно*, *Билбил* и др.

Проанализировав состав, структуру и происхождение мужского и женского именников студентов филологического факультета БрГУ им. А. С. Пушкина, можно сделать вывод о его полиэтническом характере. Поскольку в настоящее время на филологическом факультете преобладают студенты из Туркменистана, соответственно в составе именника студентов наблюдается доминирование иноязычных антропонимов. Белорусский и туркменский антропонимиконы заметно контрастируют, поскольку формирование каждого из них шло различными путями. Белорусские мужские и женские имена студентов филологического факультета являются заимствованными именами греческого, латинского и древнееврейского происхождения; имена туркменских студентов имеют национальное, т.е. туркменское происхождение, а также могут быть иранской, тюркской, арабской, узбекской и персидской этимологии. Однако несмотря на различия антропонимической картины сопоставляемых культур, которые обусловлены целым комплексом исторических, социальных, национальных, территориальных, конфессиональных, морально-этических факторов,

белорусские и туркменские студенты на филологическом факультете учатся поддерживать полиэтническую толерантность и в любой ситуации проявлять взаимоуважение.

#### Список литературы

1. Аннаклычев, Ш. Мотивы выбора имен у туркмен / Ш. Аннаклычев // Личные имена в прошлом, настоящем и будущем. – М. : Наука, 1970. – С. 201–205.
2. Демидов, С. М. Туркменские имена [Электронный ресурс] / С. М. Демидов. – Режим доступа : <http://infoabad.com/vs-o-turkmenistane/turkmenskie-imena.html>. – Дата доступа : 10.11.2018.
3. Суперанская, А.В. Общая теория имени собственного / А.В. Суперанская. – М. : Наука, 1973. – 352 с.

## **TRADITIONS, MANNERS AND CUSTOMS OF INDIA, INTERESTING FACTS**

*Доллар Соні, студент ЛС-633, Індія  
Агравал Ануша, студентка ЛС-633, Індія  
Науковий керівник: О. М. Скварча,  
ст. викл. кафедри МППГ, м. Суми, СумДУ*

India is a striking land with centuries of history and an amazing cultural heritage. This is a huge country in South Asia with a diverse relief: on its territory are located both the mountain peaks of the Himalayas, as well as the coast of the Indian Ocean. India is the seventh largest and